

13. 8. – 22. 8. 2009

Izola – Slovenija

Isola – Slovenia

Izola – Slowenien

OBOA
OFF
FAGOT
FESTIVAL
IZOLA 2009

OBOE
FAGOTTO
FESTIVAL
IZOLA 2009

OBOE
FAGOTT
FESTIVAL
IZOLA 2009





Dragi OFF-ovci!

Letos OFF Izola praznuje 5. rojstni dan! Razlog več, da se zberemo v čim večjem številu in skupaj preživimo deset bogatih dni. Res je, letošnji OFF bo na željo mnogih nekoliko daljši, a bo tudi tokrat zagotovo minil prehitro. Naše utečene dejavnosti bomo osvežili z dvema novima docentoma, da pa ne bo prenaporno, si bomo privoščili tudi nekaj prijetnih izvenzglasbenih dejavnosti. Takšna obletnica in z njo mi, si to vsekakor zaslužimo! Vabljeni vsi, ki želite ustvarjalno in v sproščenem prijateljskem vzdušju doživeti Mediteran. Stopnja znanja, starost in narodnost so pri tem stranskega pomena – pomembna je želja!

Maja Kojc

OFF FESTIVAL
IZOLA 2009
OBOA
FAGOT

Izola – Slovenija • 13. 8. – 22. 8. 2009
www.off-play-on.si

Organizacija:

Maja Kojc, Vesna Popović, Nataša Benčič, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)

Cari amici del Festival OFF,

Quest'anno festeggiamo il nostro quinto anniversario! Un motivo valido per trovarci ancora più numerosi e trascorrere dieci ricche giornate assieme. Su richiesta di molti, infatti, quest'anno il festival OFF durerà più a lungo, anche se poi alla fine sembrerà che il tempo trascorra troppo veloce. Ci saranno alcune novità che arricchiranno le tradizionali manifestazioni, tra cui due nuovi docenti e altre piacevoli attività extra musicali. Dopo cinque anni assieme, sono sicura che sia noi sia il festival possiamo permettercelo! Siete tutti invitati a godere del Mediterraneo in un clima rilassato di amicizia e di creatività. Non importa la vostra età, la nazionalità, quanto già conoscete o quanto siete preparati, l'importante è il vostro desiderio di partecipare.

Maja Kojc

OFF FESTIVAL
OBOE FAGOTTO ISOLA 2009

Isola – Slovenia • 13. 8. – 22. 8. 2009
www.off-play-on.si

Organizzazione:

Maja Kojc, Vesna Popović, Nataša Benčič, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)

Liebe OFF-Freunde!

In diesem Jahr feiert das OFF Izola seinen 5. Geburtstag! Ein Grund mehr, uns wieder in möglichst grosser Zahl zu treffen und gemeinsam zehn erlebnisreiche Tage zu verbringen. Richtig, zehn Tage, denn auf Wunsch vieler Teilnehmer dauert das OFF diesmal länger, wird aber wie immer zu schnell vergehen... Unsere bekannten Aktivitäten werden durch zwei neue Dozenten bereichert, damit es aber nicht zu anstrengend wird, werden wir uns auch einige aussermusikalische Tätigkeiten gönnen. Ein so schönes Jubiläum und alle Beteiligten verdienen das auf jeden Fall! Alle, die in kreativer und entspannter Atmosphäre ein Stück Mittelmeer erleben möchten, sind herzlich eingeladen! Kenntnisse am Instrument, Alter und Nationalität sind dabei nebensächlich – hier geht es ausschliesslich um den Wunsch!

Maja Kojc

OFF FESTIVAL
OBOE FAGOTTO IZOLA 2009

Izola – Slowenien • 13. 8. – 22. 8. 2009
www.off-play-on.si

Organisation:

Maja Kojc, Vesna Popović, Nataša Benčič, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)



PONUDBA

KOMORNA GLASBA
INDIVIDUALNI POUK
DELAVNICE – USTNIKI, DIHALNA TEHNIKA

OFF BAND

KONCERTI

15.8. ob 20.30 – Manziolijeva palača v Izoli
»TAKE OFF« – KONCERT DOCENTOV I

16.8. ob 10.30 – ploščad pred Postojnsko jamo, Postojna
»OFF COURSE« – MATINEJA OFF BANDA
z ogledom Postojnske jame – www.postojnska-jama.si

16.8. ob 19. – Jamski dvorec, Postojna
»PLAY OFF« – KONCERT KOMORNIH SKUPIN IN OFF BANDA

ATTIVITÀ DEL FESTIVAL

MUSICA DA CAMERA

LEZIONI INDIVIDUALI

WORKSHOPS – COSTRUZIONE DELLE ANCE,
TECNICA RESPIRATORIA

OFF BAND

CONCERTI

15.8 – ore 20.30 – Isola, Palazzo Manzioli

»TAKE OFF« – CONCERTO DEI DOCENTI I

16.8 – ore 10.30 – Piazzale antistante la grotta di Postumia, Postojna

»OFF COURSE« – CONCERTO DELL OFF BAND

con visita alla grotta di Postumia – www.postojnska-jama.si

16.8 – ore 19 – »Jamski dvorec«, Postojna

»PLAY OFF« – CONCERTO DEI GRUPPI DA CAMERA E DELLA OFF BAND

ANGEBOT

5

KAMMERMUSIK

INSTRUMENTALUNTERRICHT

WORKSHOPS– ROHRBAU, ATEMTECHNIK

OFF BAND

KONZERTE

15.8. um 20.30 – Palazzo Manzioli in Izola

»TAKE OFF« – DOZENTENKONZERT I

16.8. um 10.30 – Platz vor der Grotte von Postojna, Postojna

»OFF COURSE« – MATINÉE DER OFF BAND

mit anschliessender Besichtigung der Grotte – www.postojnska-jama.si

16.8. um 19. – »Jamski dvorec«, Postojna

»PLAY OFF« – KAMMERMUSIK UND OFF BAND



18.8. ob 20.30 – Manziolijeva palača v Izoli
»OFF CHAMBER« – KONCERT KOMORNIH SKUPIN

19.8. ob 20.30 – Manziolijeva palača v Izoli
»OFF ON« – KONCERT DOCENTOV II

20.8. ob 20.30 – Manziolijev trg v Izoli
»PLAY OFF« – KONCERT KOMORNIH SKUPIN IN OFF BANDA

22.8. ob 17.30 – Manziolijeva palača v Izoli
»OFF PLAY ON« – ZAKLJUČNI KONCERT UDELEŽENCEV

PRODAJNE RAZSTAVE

inštrumenti, pripomočki :

FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de

SOUNDTECH d.o.o. – www.sound-tech.si

18.8 – ore 20.30 – Isola, Palazzo Manzioli
»OFF CHAMBER« – CONCERTO DEI GRUPPI DA CAMERA

19.8 – ore 20.30 – Isola, Palazzo Manzioli
»OFF ON« – CONCERTO DEI DOCENTI II

20.8 – ore 20.30 – Isola, Piazza Manzioli
»PLAY OFF« – CONCERTO DEI GRUPPI DA CAMERA E DELLA OFF BAND

22.8 – ore 17.30 – Isola, Palazzo Manzioli
»OFF PLAY ON« – CONCERTO FINALE

MOSTRE MERCATO

strumenti e attrezzi:

FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de

SOUNDTECH d.o.o. – www.sound-tech.si

18.8. um 20.30 – Palazzo Manzioli in Izola
»OFF CHAMBER« – KAMMERMUSIKKONZERT

19.8. um 20.30 – Palazzo Manzioli in Izola
»OFF ON« – DOZENTENKOZERT II

20.8. um 20.30 – Manzioliplatz in Izola
»PLAY OFF« – KAMMERMUSIK UND OFF BAND

22.8. um 17.30 – Palazzo Manzioli in Izola
»OFF PLAY ON« – ABSCHLUSSKONZERT DER TEILNEHMER

VERKAUFS AUSSTELLUNGEN

Instrumente, Zubehör:

FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de

SOUNDTECH d.o.o. – www.sound-tech.si

DOCENTI – OBOA



Clara DENT, Avstrija / Nemčija

je solooboistka Radijskega simfoničnega orkestra Berlin (RSO Berlin). Poučuje na konservatoriju »Richard Strauss« v Münchnu in na Centru »Leopold Mozart« v Augsburgu. Osvojila je več nagrad na mednarodnih tekmovanjih, med drugim na tekmovanju ARD v Münchnu in na tekmovanju v Genevi. Kot solistka je koncertirala s številnimi priznanimi orkestri (Simfonični orkester Bavarskega radia, RSO Berlin, Poljska komorna filharmonija idr.), kot komorna glasbenica pa gostuje na uglednih festivalih po Evropi. Za zgoščenke in za radio je posnela številna solistična dela.



Guy PORAT, Izrael

je solooboist orkestra »Budapest Festival Orchestra« in docent na Visoki šoli za glasbo Buchmann-Mehta v Tel Avivu. Ne mednarodnih tekmovanjih je osvojil več nagrad (Mannheim, Frankfurt, Karlsruhe, Bayreuth, Zürich). Kot solist, komorni glasbenik in kot docent, gostuje na številnih priznanih festivalih v Evropi, ZDA in v Karibih. Je sourednik nove izdaje Koncerta za oboo Bohuslava Martinuja, ki je dobila izvrstno recenzijo v strokovni reviji »Das Orchester«.

DOCENTI – OBOE



Clara DENT, Austria / Germania

È oboista solista dell' Orchestra sinfonica della Radio di Berlino. Insegna al Conservatorio »Richard Strauss« di Monaco di Baviera e presso il centro »Leopold Mozart« di Augsburg. È vincitrice di vari premi in concorsi internazionali, tra cui il concorso dell' ARD di Monaco e il concorso di Ginevra. Come solista si è esibita con numerose e rinomate orchestre (Symphonieorchester des Bayrischen Rundfunks, RSO Berlin, Polnische Kammerphilharmonie), come camerista è stata invitata ad esibirsi in importanti festivals europei. Numerosi anche i CD e le registrazioni radiofoniche.

Guy PORAT, Israele

È oboista solista della »Budapest Festival Orchestra« e redattore del concerto per oboe di Martinu, ottimamente recensito dalla critica specializzata. Insegna presso l'Accademia »Buchmann-Mehta« di Tel Aviv. È vincitore di numerosi premi in concorsi internazionali (Mannheim, Francoforte, Karlsruhe, Bayreuth, Zurigo). Come solista e in formazioni da camera si esibisce in prestigiosi festival europei, negli Stati Uniti e nei Caraibi.

DOZENTEN – OBOE

Clara DENT, Österreich / Deutschland

ist Solooboistin im Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin. Sie unterrichtet Studenten im Hauptfach Oboe am Richard-Strauss- Konservatorium in München und am Leopold-Mozart-Zentrum in Augsburg. Sie ist Preisträgerin bei zahlreichen internationalen Wettbewerben, u.A. beim ARD- Wettbewerb in München und beim Genfer Wettbewerb. Als Solistin konzertierte sie mit vielen renommierten Orchestern (Symphonieorchester des Bayrischen Rundfunks, Rundfunk-Sinfonie-Orchester Berlin, Polnische Kammerphilharmonie u.a.) und folgt als Kammermusikerin Einladungen zu Festivals in ganz Europa.

Guy PORAT, Israel

ist Solooboist des »Budapest Festival Orchestra« und Dozent für Oboe an der Buchmann-Mehta Musikhochschule in Tel Aviv. Er war Preisträger zahlreicher internationaler Wettbewerbe (Mannheim, Frankfurt, Karlsruhe, Bayreuth, Zürich). Als Solist, Kammermusiker und Dozent ist er Gast bei renommierten Festivals in Europa, den U.S.A. und der Karibik. Er ist Mitherausgeber der, von der Fachzeitschrift »Das Orchester« hochgelobten, Ausgabe des Bohuslav Martinu Oboenkonzerts.



Irmgard ANDERL-KRAJTER, Avstrija/Slovenija

je solooboistka in angleška rogistka Simfoničnega orkestra RTV Slovenija. Poučuje na glasbeni šoli Franc Šturm v Ljubljani. V času študija je na tekmovanjih mladih glasbenikov osvojila več nagrad. Sodeluje z ansambli in orkestri v Salzburgu in v Sloveniji (npr. pihalni kvintet Amaryllis, »Salzburger Domorchester«, »Salzburger Kammerphilharmonie«, »Musica Sacra«, »Harmonices Mundi«, »Ensemble des Salzburger Adventsingens«).



Maja KOJC, Slovenija

je solooboistka in angleška rogistka simfoničnega orkestra RTV Slovenija, članica pihalnega kvinteta Ariart in profesorica na Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani. Sodeluje z raznimi ansambli in orkestri doma in v tujini. Nastopa tudi kot solistka. Ustanovila je festival OFF Izola in Mednarodno tekmovanje oboistov, fagotistov in komornih skupin v Krškem – OFF BEAT.

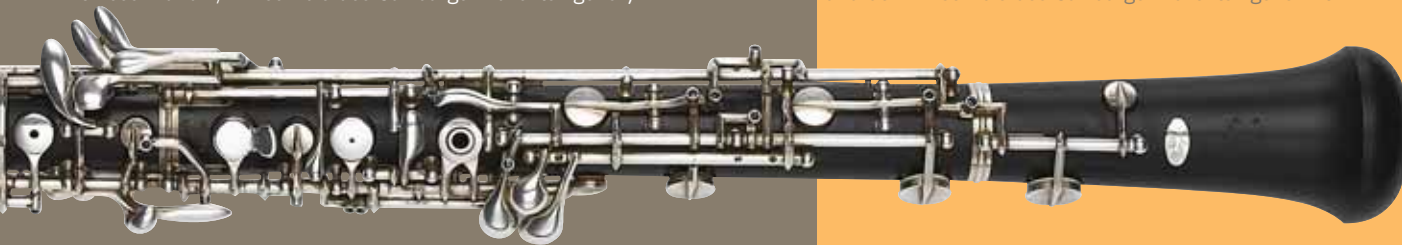


Irmgard ANDERL-KRAJTER, Austria/Slovenia

È primo oboe e corno inglese dell'orchestra sinfonica della RTV Slovenia e insegnante di oboe presso la scuola di musica Franc Šturm di Lubiana. Ha vinto numerosi premi in concorsi per giovani musicisti. Collabora con ensembles e orchestre a Salisburgo e in Slovenia (tra cui il quintetto di fiati »Amaryllis«, »Salzburger Domorchester«, »Salzburger Kammerphilharmonie«, »Musica Sacra«, »Harmonices Mundi«, »Ensemble des Salzburger Adventsingens«).

Irmgard ANDERL-KRAJTER, Österreich/Slowenien

ist Solooboistin und Englischhornistin des Orchesters des Slowenischen Rundfunks RTV Slovenija und Dozentin an der Musikschule Franc Šturm in Ljubljana. Sie ist mehrfache Preisträgerin nationaler Jugendwettbewerbe und wirkt in verschiedenen Ensembles wie dem Amaryllis Quintett, dem Salzburger Domorchester, der Salzburger Kammerphilharmonie, »Musica Sacra«, »Harmonices Mundi« und dem Ensemble des Salzburger Adventsingens mit.



Maja KOJC, Slovenia

È primo oboe e corno inglese dell'orchestra sinfonica della RTV Slovenia, membro del quintetto di fiati »Ariart« e insegnante presso il Liceo musicale di Lubiana. Collabora con vari ensembles e orchestre in Slovenia e all'estero, esibendosi spesso come solista. È l'ideatrice e fondatrice del Festival OFF di Isola e del concorso internazionale di oboe, fagotto e gruppi da camera di Krško – OFF BEAT.

Maja KOJC, Slowenien

ist Solooboistin und Englischhornistin des Orchesters des Slowenischen Rundfunks RTV Slovenija, Mitglied des Bläserquintetts Ariart und Dozentin am Musikischen Gymnasium in Ljubljana. Ihre umfangreiche Konzerttätigkeit umfasst die Mitwirkung in verschiedenen kammermusikalischen Besetzungen und Ensembles sowie solistische Auftritte. Sie ist Gründerin des OFF Izola sowie des Internationalen Wettbewerbs für Oboe, Fagott und Kammermusik in Krško – OFF BEAT.



DOCENTI – FAGOT

Bence BOGÁNYI, Madžarska / Nemčija

je solofagotist Radijskega simfoničnega orkestra Berlin (RSO Berlin) in Münchenskih filharmonikov. Poučuje na Visoki šoli za glasbo v Nürnbergu. Prejel je več nagrad na mednarodnih tekmovanjih (»Crusellovo« tekmovanje na Finskem, ARD– München, »Jean Francaix«– Pariz, »Ferdinand Gillet– Hugo Fox«– Indianapolis). Kot solist je nastopil s številnimi priznanimi orkestri (Münchenski komorni orkester, RSO Berlin, Filharmonični orkester Helsinki), kot komorni glasbenik pa gostuje na številnih uglednih festivalih po Evropi. Veliko snema za zgoščenke in za radio.



Robert BUSCHEK, Avstrija

je fagotist pri Dunajskih simfonikih in docent na Glasbeni univerzi na Dunaju. Ukvarja se z igranjem na zgodovinske in najmodernejšie inštrumente (kontraforte) in je član številnih ansamblov (»Elliot Carter Quintett«, »Triple Tongue Vienna«, »Ensemble 1080« idr.) Sodeloval je z vsemi dunajskimi koncertnimi in opernimi orkestri ter s številnimi uglednimi ansambli (»Klangforum Wien«, »Ensemble Modern« Frankfurt idr.). Nastopa in snema tudi kot solist, predvsem kot izvajalec sodobne glasbe.



DOCENTI – FAGOTTO

Bence BOGÁNYI, Ungheria/Germania

È fagottista solista dell'orchestra sinfonica della Radio di Berlino e della Filarmonica di Monaco di Baviera. Insegna presso la Hochschule di Norimberga. È vincitore di numerosi premi in concorsi internazionali, tra cui il concorso »Crusell« (Finlandia), ARD – München, »Jean Francaix« (Parigi), »Ferdinand Gillet – Hugo Fox« (Indianapolis). Si è esibito da solista con numerose orchestre (Orchestra da camera di Monaco di Baviera, Orchestra della Radio di Berlino, Orchestra filarmonica di Helsinki), come camerista è stato ospite di importanti festivals europei. Numerose le registrazioni radiofoniche e su CD.

Robert BUSCHEK, Austria

È fagottista dei Wiener Simfoniker e docente presso la Hochschule di Vienna. Si interessa anche di strumenti antichi e di recente invenzione (contraforte). È membro di numerosi ensembles (tra cui »Elliot Carter Quintett«, »Triple Tongue Vienna«, »Ensemble 1080«). Ha collaborato con tutte le orchestre sinfoniche e operistiche di Vienna oltreché con rinomati ensembles. Si è esibito e ha registrato musiche solistiche, promuovendo soprattutto musica contemporanea.



DOZENTEN – FAGOTT

Bence BOGÁNYI, Ungarn/Deutschland

ist Solofagottist des Rundfunk-Sinfonieorchesters Berlin und der Münchner Philharmoniker. Er unterrichtet Studenten im Hauptfach Fagott an der Hochschule für Musik in Nürnberg. Er ist Preisträger bei zahlreichen internationalen Wettbewerben (Crusell-Wettbewerb in Finnland, ARD-München, »Jean Francaix« – Paris, »Ferdinand Gillet-Hugo Fox« – Indianapolis). Als Solist spielte er mit namhaften Orchestern (Münchner Kammerorchester, Rundfunk-Sinfonie-Orchester Berlin, Philharmonisches Orchester Helsinki u.a.). Er folgt Einladungen zu bedeutenden Festivals in ganz Europa und hat sowohl als Solist sowie auch als Kammermusiker zahlreiche Werke auf CD und für den Rundfunk aufgenommen.

Robert BUSCHEK, Österreich

ist Fagottist bei den Wiener Symphonikern und Lehrbeauftragter an der Musikuniversität Wien. Er beschäftigt sich mit historischem und modernsten Instrumentarium (z. B. das neu entwickelte Kontraforte) und ist Mitglied zahlreicher Ensembles (Elliot Carter Quintett, Triple Tongue Vienna, Ensemble 1080 u.v.m.). Er spielte in allen Wiener Konzert- und Opernorchestern sowie in vielen renommierten Ensembles (z. B. Klangforum Wien, Ensemble Modern Frankfurt...). Als Solist ist er vor allem im Bereich Neuer Musik tätig und wirkte bei zahlreichen CD-Einspielungen mit.



Žarko PERIŠIĆ, Hrvaška

je docent na Glasbeni akademiji v Zagrebu in solofagotist Simfoničnega orkestra HRT (Hrvaška Radio-Televizija). Na republiških in zveznih tekmovanjih je, kot solist in kot komorni glasbenik, osvojil več prvih nagrad. Sodeluje z uglednimi ansambli (»Salzburger Kammerphilharmonie«, »Klangforum Wien«, komorni orkester Gustav Mahler, »Chamber Orchestra of Europe« idr.) in kot komorni glasbenik nastopa na številnih mednarodnih festivalih.

Zoran MITEV, Slovenija

je solofagotist orkestra Slovenske filharmonije in profesor na Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani. Uspešno se je udeležil številnih državnih in mednarodnih tekmovanj in prejel dve univerzitetni Prešernovi nagradi. Kot solist in komorni glasbenik nastopa na številnih festivalih doma in po svetu. Veliko pozornost posveča sodobni glasbi.



Žarko PERIŠIĆ, Croazia

È docente presso l'Accademia di Zagabria e fagottista solista dell'orchestra sinfonica della Radio Televisione Croata. Ha vinto numerosi primi premi nei concorsi nazionali croati e della ex-Jugoslavia, sia come solista che in gruppi da camera. Collabora con rinomati ensembles («Salzburger Kammerphilharmonie», «Klangforum Wien», orchestra da camera Gustav Mahler, «Chamber Orchestra of Europe», ecc.). Come camerista è invitato spesso a partecipare a vari festivals internazionali.

Zoran MITEV, Slovenia

È fagottista solista dell'orchestra Slovenska Filharmonija e professore presso il Liceo musicale di Lubiana. Vincitore di premi in concorsi nazionali e internazionali, ha vinto due premi «Prešeren» universitari. Come solista e camerista si è esibito in numerosi festivals in patria e all'estero. Particolare attenzione dedica alla musica contemporanea.

Žarko PERIŠIĆ, Kroatien

ist Dozent an der Musikakademie in Zagreb und Solofagottist im Symphonieorchester des HRT (Kroatischer Rundfunk und Fernsehen). Als Solist und als Kammermusiker ist er mehrfacher Preisträger nationaler Wettbewerbe. Er spielte mit zahlreichen Ensembles und Orchestern (Klangforum Wien, Gustav Mahler Kammerorchester, Chamber Orchestra of Europe, u. a.) und ist als Kammermusiker Gast bei renommierten internationalen Festivals.

Zoran MITEV, Slowenien

ist Solofagottist des Orchesters der Slowenischen Philharmonie und Dozent am Musischen Gymnasium in Ljubljana. Er nahm erfolgreich an zahlreichen nationalen und internationalen Wettbewerben teil und wurde zweimal mit dem Sonderpreis der Universität Ljubljana gewürdigt («Prešernova nagrada»). Als Solist und Kammermusiker ist er regelmässiger Gast bei Festivals im In- und Ausland und widmet sich intensiv der zeitgenössischen Musik.





KLAVIR, ČEMBALO – KOREPETICIJE

Luca FERRINI, Italija / Slovenija

je profesor čembala na umetniški gimnaziji v Kopru in na Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani ter korepetitor na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Kot pianist, čembalist in organist koncertira po Evropi in drugod. Kot docent sodeluje na mojstrskih tečajih za klavir in čembalo, kot korepetitor pa na mednarodnih seminarjih, tečajih in tekmovanjih za razne inštrumente (klarinet, oboa, fagot, violina, viola idr.).

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slovenija

je skladatelj in dirigent, umetniški vodja Celjskega godalnega orkestra ter umetniški vodja glasbene dejavnosti na Zavodu Celeia Celje in Mednarodnega mladinskega pevskega festivala. Za svoje delovanje je prejel več nagrad in priznanj, v letošnjem letu pa nagrado Prešernovega sklada (za skladateljski opus zadnjih dveh let).



OFF FESTIVAL
IZOLA 2009
OBOA
FAGOT

Več informacij
o docentih najdete na:
www.off-play-on.si

ACCOMPAGNATORE AL PIANOFORTE E CLAVICEMBALO

Luca FERRINI, Italia/Slovenia

È professore di clavicembalo presso i Licei musicali di Capodistria e di Lubiana, e accompagnatore di strumentisti presso l'Accademia di musica di Lubiana. Come pianista, cembalista e organista si è esibito in numerosi Paesi europei. Tiene spesso masterclasses di interpretazione pianistica e cembalistica, collaborando come accompagnatore al pianoforte e al cembalo in seminari e concorsi internazionali di interpretazione musicale (clarinetto, oboe, fagotto, flauto, violino, viola, ecc.).

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slovenia

Compositore, direttore d'orchestra e direttore artistico e musicale dell'orchestra d'archi di Celje. È inoltre direttore artistico dell'Istituto Celeja e del Festival internazionale di cori giovanili di Celje. Nella sua carriera ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti, tra i quali vanno ricordati sicuramente l'ultimo (in ordine cronologico), ossia il massimo riconoscimento che il governo sloveno assegna ogni anno nell'ambito della cultura, il premio »Prešeren« per il suo opus compositivo negli ultimi due anni.

OFF F FESTIVAL
OBOE FAGOTTO ISOLA 2009

Ulteriori informazioni
sui docenti presso:
www.off-play-on.si

KLAVIER, CEMBALO – KORREPETITION

Luca FERRINI, Italien/Slowenien

ist als Professor für Cembalo an den Musischen Gymnasien in Koper und Ljubljana sowie als Korrepetitor an der Musikakademie in Ljubljana tätig. Als Pianist, Cembalist und Organist spielt er Konzerte in- und ausserhalb Europas. Er unterrichtet bei internationalen Meisterkursen Klavier und Cembalo und ist ebenso als Korrepetitor bei internationalen Seminaren und Wettbewerben für verschiedene Instrumente (Klarinette, Oboe, Fagott, Violine, Viola u.a.) sehr gefragt.

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slowenien

ist Komponist, Dirigent und künstlerischer Leiter des Streichorchesters Celje sowie künstlerischer Leiter der Musikveranstaltungen am Institut Celeja Celje und des internationalen Jugend-Gesangsfestivals. Für seine künstlerische Tätigkeit erhielt Nenad Firšt mehrere Preise und Auszeichnungen: zuletzt wurde er 2009 für sein Kompositionswerk der vergangenen zwei Jahre mit dem höchsten staatlichen Kulturpreis (»Nagrada Prešernovega sklada«) ausgezeichnet.

OFF F FESTIVAL
OBOE FAGOTTO ISOLA 2009

Mehr Informationen
zu den Dozenten finden sie auf:
www.off-play-on.si



Začetek tečaja bo v četrtek, 13. 8. ob 14. uri
na Osnovni šoli Dante Alighieri (Ulica Oktobrske revolucije 10, 6310 Izola).
Konča se z zaključnim koncertom v soboto, 22. 8. ob 17.30 uri.

Kotizacija znaša 450 €,
z možnostjo plačila v treh obrokih (julij, avgust, september).

Cena vključuje tečaj z vso dodatno ponudbo, nočitve in polni penzion
od 13. 8. do 23. 8. (prvi dan samo večerja, zadnji dan samo zajtrk).

Na dan prihoda so sobe na voljo po 12. uri, na dan odhoda jih je treba
zapustiti do 10. ure. Sobe so troposteljne (Dijaški dom Srednje gostinske in
turistične šole Izola, Ulica Prekomorskih brigad 7, 6310 Izola).

Kotizacija za tečaj brez nočitev in polnega penziona znaša 300 €.
Cena posameznega obroka je 6,50 €.

Kotizacijo (oz. 1. obrok) ob prijavi do 27. 7. 2009 vplačajte na transakcijski račun:
KD ARIART 0205 8025 4300 477

Il corso inizierà giovedì 13 agosto alle ore 14 presso la Scuola elementare »Dante Alighieri« (Via Rivoluzione d'ottobre 10, 6310 Isola) e si concluderà sabato 22 agosto alle ore 17.30 con il concerto finale dei partecipanti.

La quota di iscrizione è di 450 €.

È possibile pagare in tre rate (luglio, agosto, settembre).

Nell'iscrizione sono inclusi la frequenza al corso e la partecipazione a tutte le attività previste, nonché pernottamenti e pensione completa dal 13.8 al 23.8 (primo giorno solo cena, ultimo giorno solo colazione).

All'arrivo le camere sono a disposizione dopo le ore 12 e fino alle ore 10 della giornata di partenza. Le stanze sono a tre letti. (Casa dello studente della Scuola alberghiera e per il turismo Isola, Via delle Brigate d'oltremare 7, 6310 Isola).

La quota di iscrizione senza il pernottamento e la pensione completa è di 300 €. Il prezzo di ogni pranzo e/o cena è di 6,50 €.

Il termine di presentazione della domanda di partecipazione è il 27.7.2009. Ad essa va allegata copia della ricevuta del versamento sul c./c.

KD ARIART SI56 0205 8025 4300 477, Swift: LJBASI2X

Kursbeginn am Donnerstag, den 13.8. um 14. Uhr in der Grundschule Dante Alighieri (Ulica Oktobrske revolucije 10, 6310 Izola).
Kursende mit Abschlusskonzert am Samstag, den 22.8. um 17.30.

Die Kursgebühr beträgt 450 €, mit der Möglichkeit zur Zahlung in drei Raten (Juli, August, September).

Darin enthalten sind das Kursprogramm, alle Rahmenveranstaltungen, Übernachtung (Dreibettzimmer) und Vollpension vom 13.8. bis 23.8. (am 1. Tag nur Abendessen, am letzten Tag nur Frühstück).

Am Anreisetag stehen die Zimmer ab 12 Uhr zur Verfügung, am Abreisetag müssen sie bis 10 Uhr geräumt werden. (Studentenheim der Schule für Gastwirtschaft und Tourismus in Izola, Ulica Prekomorskih brigad 7, 6310 Izola).

Die Kursgebühr ohne Unterkunft beträgt 300 €. Der Preis für einzelne Mahlzeiten beträgt 6,50 €.

Der Betrag (bzw. die 1. Rate) ist gleichzeitig mit der Anmeldung bis 27.7.2009 auf folgendes Konto zu bezahlen:

KD ARIART SI56 0205 8025 4300 477, Swift: LJBASI2X



OFF_{IZOLA 2009}

PRIJAVNICA

prijave sprejemamo do 27. 7. 2009

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

termine ultimo per l'iscrizione: 27. 7. 2009

OFF_{IZOLA 2009}

ANMELDUNG

Anmeldeschluss ist der 27. 7. 2009

OFF_{IZOLA 2009}

☐ Ime in priimek ☐ Nome e Cognome ☐ Vor und Zuname _____

☐ Datum rojstva ☐ Data di nascita ☐ Geburtsdatum _____

☐ Naslov ☐ Indirizzo ☐ Anschrift _____

☐ Telefon ☐ Telefono ☐ Telefon _____ ☐ Elektronska pošta ☐ E-mail ☐ E-mail _____

☐ Inštrument ☐ Strumento ☐ Instrument _____

☐ Profesor, šola in kraj šolanja ☐ Insegnante, istituto musicale e città di provenienza ☐ Studienort, Lehrer _____

☐ Pripraviti želim sledeče skladbe ☐ Desidero preparare i seguenti pezzi ☐ Ich möchte folgende Stücke vorbereiten _____

☐ Želim bivanje in oskrbo ☐ Desidero il vitto e l'alloggio ☐ Ich wünsche Unterbringung und Verpflegung ☐ da / si / Ja ☐ ne / No / Nein ☐

☐ Prihod dne ☐ Arrivo il giorno ☐ Ankunft am _____ ☐ Odhod dne ☐ Parto il giorno ☐ Abreise am _____

☐ Podpis (pri mladoletnih podpis staršev) ☐ Firma (per i minorenni, la firma di un genitore) ☐ Unterschrift (bei Minderjährigen Unterschrift des /der Erziehungsberechtigten) _____





Izpolnjeno prijavnico pošljite na naslov:
Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana

Za dodatne informacije pokličite
Maja KOJC na 040 750 700
ali pišite na: **maja.kojc@amis.net**

Si prega di spedire la scheda compilata al seguente indirizzo:
Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana, Slovenia

Per ulteriori informazioni potete chiamare
Maja KOJC al numero di cellulare: +386 40 750 700
oppure scrivere all'indirizzo mail: **maja.kojc@amis.net**

Senden Sie die Anmeldung an:
Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana, Slowenien

Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an
Maja KOJC, Tel.: +386 40 750 700
oder senden Sie eine mail an: **maja.kojc@amis.net**



OFF SO OMOGOČILI:
SI RINGRAZIANO PER IL SOSTEGNO ALL'INIZIATIVA:
WIR BEDANKEN UNS BEI:

21

Občina Izola / Comune di Isola



Luka Koper, d.d.



Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije



Soundtech, d.o.o.



Frank & Meyer Berlin



OFF_{IZOLA 2009}

OFF_{ISOLA 2009}

OFF_{IZOLA 2009}

AVSTRIJA • AUSTRIA • ÖSTERREICH



CELOVEC
KLAGENFURT
KLAGENTURT



MARIBOR

MADŽARSKA
• UNGHERIA
• UNGARN

GORIJA
GORIZIA
GORIZIA



LJUBLJANA

TRST
TRIESTE
TRIEST



KOPER
ROPER
CAPODISTRIA



IZOLA
ISOLA
IZOLA



PIRANO
PIRAN
PIRAN

HRVAŠKA • CROAZIA • KROATIEN

ITALIJA • ITALIA • ITALIEN

Jadransko morje
Adria
Mare Adriatico

Foto / Fotografia / Photo: Bojan Pergovnik

Oblikovanje / Progetto grafico / Graphische Gestaltung: Evita LUKEŽ

Tisk / Stampa / Druck: Tiskarna DALMATIN, d.o.o., Ljubljana • 2009

Izola / Isola / Izola • Foto / Fotografia / Photo: Zdravko PRIMOŽIČ